



# VIE À BORD

## Train Russe régulier

### 1 - PRESENTATION DU TRAIN

#### a) Le train

- . Les trains russes se composent généralement d'une locomotive, suivie d'un fourgon (réserves alimentaires et générateur), de la voiture du personnel et les voitures des passagers.
- . La longueur maximale autorisée du train s'élève à 21 voitures.

#### b) Billets proposés à la vente par Tsar Voyages

- . Tsar Voyages vous propose deux types de billets :
  - "Première classe" : 2 personnes par compartiment. Soit dans un compartiment à deux couchettes, soit dans un compartiment à 4 couchettes privatisé pour deux personnes.
  - "Deuxième classe" : jusqu'à 4 personnes par compartiment.

#### c) Le wagon-restaurant

- . Il se situe au milieu du train.
- . Les achats s'y règlent uniquement en roubles et en espèces, pas de règlements par carte bancaire.
- . A noter, certains trains ne disposent pas de wagon-restaurant

#### d) Les toilettes

- . Dans la plupart des trains, les toilettes sont dites "biologiques" : situées aux extrémités de chaque voiture, on peut les utiliser pendant l'arrêt du train.
- . Avant leur utilisation, vous pouvez consulter leur mode d'emploi généralement affiché sur la porte.
- . Certains trains sont toujours équipés de toilettes simples fermés pendant les arrêts du train.

#### e) Douches

- . Il n'y a pas de douche dans le train.

## 2 - LE PERSONNEL A BORD

### a) Pas d'accompagnateur

- . Le Train régulier n'est pas un train touristique : il est prévu pour la circulation de la population russe.
- . Il n'y a pas d'accompagnateur ou d'animateur francophone à bord et le personnel à bord ne parle pas toujours de langue étrangère.
- ( (Sauf dans le cadre d'un départ accompagné : voir notre programme)

### b) La provodnitsa

- . En revanche, dans chaque voiture se trouve une "responsable de voiture" qu'on appelle en russe la "Provodnitsa" (ou le Provodnik, si c'est un homme).
- . Ils sont deux par voiture.
- . Ces responsables sont chargés de veiller sur les voyageurs de leur voiture pendant tout le voyage.
- . Ils disposent de leur propre compartiment dans la voiture, ouvert 24h/24. Les voyageurs peuvent leur demander de l'eau chaude filtrée (gratuite).
- . Sur demande, ils peuvent fermer un compartiment à clefs, même si en général, les compartiments restent ouverts.
- . Les provodniks montent la garde en permanence et n'autorisent personne à monter à bord en dehors des voyageurs.
- . Ils n'ont pas tous une grande habitude de la "relation clientèle", mais ils prennent leur travail très à coeur.

## 3 - LES ARRETS DU TRAIN

### a) déroulement ordinaire

- . Chaque jour, le train s'arrête dans ses villes étapes. Certains arrêts ne durent que quelques minutes et d'autres plus long, d'une vingtaine de minutes, lors des changements de locomotive.
- . Dans le couloir, au milieu du wagon, un panneau d'informations indique les horaires d'arrivée et de départ des villes traversées.
- . Lors des arrêts importants, vous pouvez alors descendre du train par porte du qui se trouve du côté du compartiment du contrôleur (la seule ouverte).
- . Attention cependant : si le train a pris du retard sur son horaire, le temps d'arrêt prévu peut être raccourci.
- . A noter : le train re-démarre sans sommation ! (pas de signal particulier).
- . Nous vous invitons donc à ne pas trop vous éloigner, à garder le train à l'œil et à toujours suivre les conseils de la "provodnitsa".
- . Petit indice tout de même : avant le départ, le train effectue deux ou trois essais de freinage. Si vous entendez un crissement très fort, il est temps de remonter à bord !

### b) situation d'urgence

- . Gardez TOUJOURS votre passeport et vos billets de train lorsque vous sortez du train.
- . Si le train est parti sans vous : Restez calme, informez le chef de gare ou la police qui préviendront par radio les responsables de votre le train.
- . Dans le meilleur des cas, vous pouvez monter dans le prochain train (s'il arrive dans les 10 à 20 minutes qui suivent) et remonter à bord de votre train quelques heures plus tard.
- . Sinon, vous serez obligé de prendre l'avion jusqu'à la prochaine ville et les frais induits (hôtel..) seront à votre charge.

### c) passages de frontière

- . Lors des passages de frontière entre la Russie et la Mongolie ou la Russie et la Chine, les passeports doivent être vérifiés.
- . Cet arrêt peut se révéler très long.

d) recommandation importante

. Ne traversez JAMAIS les voies, même si la population locale n'hésite pas à le faire.

#### 4 - LES REPAS

a) wagon restaurant

. L'achat des billets de train n'inclut pas les repas à bord (à l'exception des billets "firmenny", qui donnent droit à un repas par trajet).

. Le prix des repas dans les wagons restaurants a augmenté ces dernières années. Comptez un minimum de 15 € par personne pour un repas correct.

. A noter : la carte du wagon restaurant est souvent traduite en anglais, mais ce n'est pas systématique et bien souvent, le personnel à bord ne parle pas de langue étrangère.

. Important : les trains réguliers qui circulent sur la ligne du transsibérien ne disposent pas tous de wagon restaurant.

b) kiosques et vendeurs sur les quais

. Sur certains quais de gare vous pourrez trouver des kiosques et des vendeurs locaux proposant des denrées alimentaires.

. A savoir : les dates indiquées sur les produits emballés ne sont pas des dates de péremption mais les dates de production (À côté, une indication en russe précise, par exemple: « A consommer dans les six mois »)

. Pour les produits cuisinés maison, leur dégustation fait partie du charme du voyage... Il convient cependant de se montrer très prudent et de vérifier leur fraîcheur.

. Attention cependant : les vendeurs sur les quais sont de moins en moins nombreux. Ne comptez pas sur eux pour votre approvisionnement principal, achetez vos provisions à l'avance.

c) "kepitok"

. A bord, la "provodnitsa" met à votre disposition de l'eau chaude (eau bouillante dite "kepitok" en russe).

. Vous pouvez vous préparer des tisanes, des soupes, des nouilles ou autres plats lyophilisés ... Les voyageurs russes ne s'en privent pas !

. Pensez à emporter avec vous une vaisselle minimum : un bol ou une tasse et des couverts.

#### 5 - SERVICES COMPLEMENTAIRES TSAR VOYAGES

Les transferts : si vous avez commandé un accueil aéroport, le chauffeur viendra vous chercher et vous attendra en bout de quai avec un panneau à votre nom. Si vous n'apercevez pas le chauffeur, restez sur place. Il se peut que l'affichage du train soit tardif et qu'il n'ait pas eu le temps de rejoindre le votre. Si l'attente dure plus de 5 minutes, contactez notre agence ou notre représentant. Mais ne sortez pas de la gare, restez prêt de votre quai pour qu'il puisse vous retrouver facilement.

Les visites: Tsar Voyages organise vos visites à l'avance dans le cadre des transsibériens Liberté, et des transsibériens à la carte. Il est important de noter :

- Le programme qui vous est donné avant votre départ peut connaître des changements de dernière minute, pour des raisons météorologique, administrative... Tsar Voyages fera le maximum pour vous prévenir le plus tôt possible et vous proposer des alternatives.

**Russie:**

- Avec une grosse influence touristique, la visite de Palais des Armures se fait parfois individuellement et ne fait pas partie de la visite guidée du Kremlin.

**Mongolie:**

- Rencontre avec la famille nomade. Vous observez la vie de tous les jours de la famille mais vous ne participez pas aux activités de ceux-ci.
- Famille nomade. Généralement les membres de famille attendent un petit cadeau de votre part lors de la rencontre. Un petit souvenir apporté de France pourra leurs faire plaisir.
- Promenade à cheval se fait sur demande.

**Chine:**

- Tour de ville à Pékin peut être plus court que prévu si les formalités à la frontière entre la Mongolie et la Chine ont pris plus de temps que prévu.
- Cité Interdite à Pékin limite le nombre de visiteurs pendant la haute saison. Si votre train a été retardé, la visite sera plus courte.

**6 - LES PRESTATIONS INCLUSES ET NON INCLUSES****Votre billet inclut :**

- Hébergement dans le train pendant les journées et nuits de navigation
- Eau chaude tout au long du voyage: la bouillouire se trouve en face du compartiment de "provodnitsa"
- Ensemble de literie (deux draps, housse d'oreiller, serviette pour le visage/les mains)
- Ensemble de couchage (matelas, oreiller, couette)
- La provodnitsa vous donnera la tasse pour faire thé/café dans le compartiment. Après l'utilisation elle pourra vous demander de la remettre. pour votre confort et la question d'hygiène, pensez à prévoir votre tasse pour tout le trajet.

**Il n'inclut donc pas :**

- Les repas et les boissons
- Les visas (russe, mongol ou chinois)
- Les accueils gare au départ et à l'arrivée
- Les assurances
- Les pourboires (discrétionnaires)
- Les visites guidées dans les villes. La plupart des musées russes ne disposent pas d'audioguide (français, anglais). Toute l'information est en russe.
- Les douches : la plupart des trains réguliers n'ont pas de douche. Simplement des toilettes avec un petit lavabo.

**7 - PRECISIONS UTILES (ALPHABETHIQUE)**

Achats dans la gare ou dans la rue : Soyez prudents et vérifiez la fraîcheur des produits vendus. Faites attention à la contrefaçon. Environ 50 % de la vodka en vente est de la contrefaçon.

**Adaptateur :** Dans le train, vous pouvez utiliser les mêmes fiches que chez nous alors que dans certains hôtels ce n'est pas toujours le cas. Pour être sûr, vous pouvez vous procurer un adaptateur pour l'Europe de l'Est et un autre pour la Chine.

A prendre avec soi :

- . Passeport avec les visas (+ une photocopie à conserver à part), billets d'avion et de train, contact téléphonique de votre assurance
- . Devises et carte de crédit
- . Médicaments habituels plus de l'anti-moustique. Et Pour les voyages en mai et juin, rajouter une bombe contre les tiques
- . Des lingettes pour les petites toilettes, du shampoing sec, du gel désinfectant
- . Un masque de nuit et des boules Quiès (le bruit du train et de la vie à bord peuvent être perturbants la nuit)
- . Une tasse et des couverts de base
- . Guides de voyage, appareil photo et chargeurs

Argent et prix :

. En Russie, la seule monnaie acceptée est le rouble. À bord du train, vous devez payer en roubles russes. Le prix des boissons dans les restaurants est aussi indiqué en roubles. À votre arrivée à l'hôtel, nous vous recommandons de changer une partie de votre argent en roubles et de demander suffisamment de petite monnaie. Nous vous conseillons de changer 50 à 100 euros par personne dans un premier temps. Emportez avec vous des billets en petite coupure (5 et 10 euros et USD) pour que vous puissiez toujours changer en cas de besoin ou d'urgence. Vérifiez bien lors du change que l'on ne vous donne pas de billets endommagés (sans tampon, inscriptions, etc.) ou déchirés. Les roubles qui restent peuvent être échangés.

. Pour la Mongolie, nous vous recommandons d'emporter des dollars US en petites coupures. Le change n'est pas nécessaire dans la plupart des cas. Si vous voulez néanmoins changer de l'argent, nous vous conseillons de le faire à la réception de votre hôtel. Ne changez pas beaucoup car la monnaie locale ne s'achète et ne se vend qu'en Mongolie. Vous aurez du mal à changer les Tugriks en revenant en France.

. En Chine, on paie avec le yuan renminbi, mais vous pouvez aussi payer en euro dans votre hôtel. Le change est possible dans les banques, les bureaux de change ainsi qu'à la réception de votre hôtel.

. Cours 2016 : 1 € = 75 roubles = 2.235 tugrik = 7.20 yuan

**Bagages :** Il est recommandé aux voyageurs de prendre des sacs de voyages plutôt que des valises rigides. Ils sont plus faciles à ranger dans des espaces étroits: hauteur de couchette est environ 50 cm.

Chaque billet comprend une place de bagage dans le compartiment. Billet de "Platzkart" et de "Deuxième classe" comprend le bagage n'excédant pas 36 kg et 180 cm dans la somme des trois dimensions. Billet de "Première classe" comprend le bagage n'excédant pas 50 kg et 180 cm dans la somme des trois dimensions.

Dans votre compartiment, vos bagages prennent place dans un espace bagage situé au-dessus de la porte sous la couchette.

**IMPORTANT :** Dans le cas très rare d'une perte ou d'un endommagement de vos bagages à l'aéroport, veuillez impérativement faire confirmer cette perte par la compagnie aérienne ou le personnel de l'aéroport et informer votre représentant de Tsar Voyages Moscou.

**Cartes postales :** Vous pouvez les acheter dans les grandes villes et les poster à la réception de l'hôtel ou à la poste avec votre guide.

**Circulation dans le train :** Le train appartient aux voyageurs ! Il est parfaitement possible de se déplacer le long des couloirs.

**Clé :** pour ne pas être dérangé, il est possible de verrouiller le compartiment de l'intérieur. Mais aucune clé de compartiment ne sera distribuée. Sur demande, la provodnitsa peut exceptionnellement fermer un

compartiment.

Check-in/check-out dans les hôtels : L'utilisation de votre chambre n'est possible qu'à partir de 14h00 et que la chambre doit être libérée avant 12h00. Vous pouvez demander à l'hôtel de garder vos bagages.

Climatisation/ventilation : elle ne fonctionne que pendant le voyage, lorsque le train dépasse la vitesse de 30km par heure. Elle est sensible en général une demi-heure après le départ du train. "Provodnitsa" règle la température dans le wagon.

Devises : Il n'est pas possible de changer de l'argent à bord du train. Voir aussi la rubrique "Les repas".

Dress code : Il n'y a pas de « dress code » officiel. Pour le temps passé dans le train, des vêtements légers sont conseillés. Des vêtements chauds et un imperméable pour les sorties notamment vers le Baïkal. Pour les excursions, des chaussures confortables. Pour les visites des villes, les robes/jupes/pantalons courts sont à éviter car ils pourraient aux voyageurs l'accès à certaines églises et mosquées. Les femmes se muniront d'un châle pour se couvrir la tête dans les églises orthodoxes. Un maillot de bain sera utile aux non-frileux tentés par une baignade dans le Baïkal.

Eau sanitaire : Les réserves d'eau sont suffisantes pour permettre d'assurer le niveau de services décrits. Cependant, est évident que l'eau doit être gérée avec parcimonie. Les voyageurs peuvent se laver les dents avec l'eau sanitaire, mais il n'est pas conseillé de la boire. De l'eau filtrée est à disposition auprès de la Provodnitsa. Pensez à acheter des bouteilles d'eau dans les villes qui sont moins chères que sur les quais.

Electricité : il y a des prises standard 220 V dans le couloir de toutes les voitures.

Fumeurs : Les compartiments et couloirs du train sont non fumeur. Dans les pays où la législation l'autorise, il est possible de fumer sur les quais.

Internet wifi : le wifi n'est pas disponible dans le train.

Literie : les draps et les serviettes sont fournis. Mais ils ne sont pas changés en cours de trajet. Le premier jour, la literie propre est distribuée dans un sachet plastique. Les voyageurs sont tenus de faire eux-mêmes leur lit.

Moustiques : dans la région de Sibérie, il y a des moustiques. Les voyageurs sont invités à prévoir des anti-moustiques dans leurs bagages.

Passeport : les voyageurs sont invités à emporter une copie de leur passeport à la conserver dans leurs bagages, séparément des originaux.

Pharmacie et parapharmacie : Les voyageurs doivent se munir de leurs médicaments habituels. Il est aussi recommandé d'emporter des produits de protection contre les moustiques.

Photos : Les gares sont souvent considérées comme des sites stratégiques. Officiellement, les photos sont interdites. Vous ne prenez pas trop de risques à prendre quelques clichés. Mais si on vous demande de les effacer, il est conseillé d'obtempérer sans protester.

Poubelles : un conteneur pour les déchets est installé en fin de wagon, près des toilettes.

Propreté à bord : les voitures et les compartiments sont nettoyés par les responsables de wagon. L'état de propreté dépend cependant du savoir vivre des voyageurs présents à bord et de la distance totale parcourue par le train. Tsar Voyages ne peut en être tenu pour responsable.

Taxi: en Russie les locaux pratiquent le taxi "sauvage". L'avantage - vous avez la voiture tout de suite et moins cher; l'inconvénient - le chauffeur peut se tromper de destination.

En Chine l'arrêt de taxi dans certains quartiers du centre-ville est interdit. Pour cela vous devez commander le taxi via APP.

Traversée des voies : Pour des raisons de sécurité évidente, il ne faut jamais traverser les voies. Même si les populations locales le font facilement.

Yourtes : certains voyages en transsibériens incluent des nuits en yourte. Attention, notamment pour les voyages se déroulant en mai et en septembre, gardez à l'esprit que les nuits mongoles sont plus que fraîches et que les yourtes ne sont chauffées que par des poeles à bois. Prévoyez les équipements adéquats.